



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
BANGLADESH KRIRA SHIKKHA PROTISTHAN (BKSP), PEOPLE'S REPUBLIC OF
BANGLADESH
AND
WUHAN SPORTS UNIVERSITY (WHSU), PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
ON
Cooperation in the fields of (i) International Student Development Programs, (ii)
Training and Education in Sports Rehabilitation Skills, and (iii) Specialized Sports
Talent Cultivation Systems**

谅解备忘录

孟加拉国国家体育学院（BKSP），孟加拉国

和

武汉体育学院（WHSU），中华人民共和国

在留学生培养、运动康复技能教育培训和专项运动人才培养方面的合作

This Memorandum of Understanding (MoU) is entered into force on 26/05/2025 by and between:

本谅解备忘录（谅解备忘录）于 26/05/2025 由以下双方生效：

1. BANGLADESH KRIRA SHIKKHA PROTISTHAN (BKSP), Bangladesh Krira Shikkha Protishtan (BKSP) (hereinafter referred to as Party A (the "First Party")), is a national-level sports education and training institution established by the Government of Bangladesh and operating under the jurisdiction of the Ministry of Youth and Sports. Its registered address is located at the BKSP Main Campus, Zirani Bazar, Savar, Dhaka, Bangladesh (Postal Code: 1340). This agreement is represented by the Director-General of BKSP, acting on behalf of the institution.

1. 孟加拉国国家体育学院（以下简称“BKSP”）是一所由孟加拉国政府设立，隶属于青年与体育部（Ministry of Youth and Sports）的孟加拉国国家级体育教育与培训机构，地址为孟加拉国达卡，萨瓦尔，乔伊德布尔，孟加拉国体育学院主校区（邮编：1340），以下由（孟加拉国国家体育学院院长）代表，简称甲方。

2. Wuhan Sports University (WHSU) , Wuhan Sports University (WHSU) (hereinafter referred to as Party B (the "Second Party")), is a provincial public higher education institution located within the People ' s Republic of China, under the administrative oversight of the Hubei Provincial Government. Its registered address is 461 Luoyu Road, Hongshan District, Wuhan City, Hubei Province, People's Republic of China (Postal Code: 430079). This agreement is represented by the President of WHSU, acting on behalf of the institution.

2. 武汉体育学院（以下简称“WHSU”）是一所位于中华人民共和国境内的省属公办高校，地址为中国湖北省武汉市洪山区珞喻路路 461 号（邮编：430079），以下由（武汉体育学院校长）代表，简称乙方。

Both BKSP and WHSU hereinafter shall collectively be referred to as "The Parties".

BKSP 和 WHSU 以下简称为“双方”。

The Parties hereto seek to establish, in strict compliance with the specific provisions of this Memorandum of Understanding, a mutually beneficial and reciprocally collaborative relationship within the fields expressly prescribed in the following clauses.

双方寻求根据本谅解备忘录中的具体条款，在以下具体条款之中约定的领域中建立互惠互利、合作共赢的合作关系。

IT IS AGREED AS FOLLOWS:

双方协议如下：

ARTICLE 1

OBJECTIVE

The Parties to this agreement wish to expand their activities for mutual benefit and in a spirit of academic cooperation and friendship. The objective of this Memorandum of Understanding (MOU) in the areas of **(i) International Student Development Programs, (ii) Training and Education in Sports Rehabilitation Skills, and (iii) Specialized Sports Talent Cultivation Systems** is to further develop and carry out long term collaborations as described under Article II.

第一条

目标

本协议双方愿秉承学术合作与友好互助精神，以共同利益为基础积极拓展协作。本谅解备忘录（MOU）旨在通过以下领域：（1）留学生培养，（2）运动康复技能教育培训，（3）专项运动人才培养领域进一步深化并落实如第二条所述之长期合作安排。

ARTICLE 2

SCOPE OF ACTIVITIES

The areas of collaboration on (i) International Student Development Programs, (ii) Sports Rehabilitation Competency Training, and (iii) Specialized Athletic Talent Development Initiatives activities covered under this Memorandum of Understanding are as follows:

1. Education and Cultivation of International Students from Bangladesh in Rehabilitation Therapy and Sports Rehabilitation at Undergraduate and Master's Levels.
2. Short-Term Exchange Visits for Faculty, Students, Sport-Specific Coaches, and Athletes Between the Parties.
3. Bangladesh Krira Shikkha Protishtan (BKSP) will provide technical and human resource support to Wuhan Sports University (WHSU) in advancing sport-specific technical and tactical competencies of coaches and athletes, fostering specialized cricket referee teams, and facilitating the establishment of a cricket teaching and training center in China.
4. Wuhan Sports University (WHSU) shall provide comprehensive technical expertise and human resources support to Bangladesh Krira Shikkha Protishtan (BKSP) for the establishment and operationalization of a Sports Injury Assessment, Rehabilitation, and Prevention Center within the sovereign territory of the People's Republic of Bangladesh.
5. any other areas of cooperation to be mutually agreed upon by the Parties.

第 2 条

合作范围

本谅解备忘录所涵盖的学术和研究活动的合作领域如下。

1. 康复治疗学和运动康复两个专业的本科和硕士层次孟加拉国留学生招收与培养。
2. 双方高校师生或运动专项教练员、运动员的短期交流互访。
3. 孟加拉国国家体育学院 (BKSP) 将从教练员和运动员专项技战术能力培养、专项裁判队伍建设等方面给予技术与人力资源支持, 并协助武汉体育学院 (WHSU) 在中国建立一个板球教学与训练中心。
4. 武汉体育学院 (WHSU) 将从技术与人力资源支持层面协助孟加拉国国家体育学院 (BKSP) 在孟加拉国境内建立一个运动损伤和康复中心。
5. 双方共同商定的任何其他合作领域。

ARTICLE 3
FURTHER AGREEMENTS

Details of commitments relating to those activities described under Article II shall remain subject to later written agreements between the parties. Until such agreements are completed, neither party shall be under any formal commitment to provide any goods or services.

第三条

补充协议

就本协议第二条所述合作事项的具体承诺细节，须以双方后续签署的书面补充协议为准。在此类补充协议最终正式缔结前，任何一方均不承担提供货物或提供服务的法定强制义务。

ARTICLE 4

FUNDING

1. This Memorandum of Understanding will not give rise to any financial obligation by one Party to the other.
2. Each Party will bear its own costs and expenses in relation to this Memorandum of Understanding, unless agreed by both Parties.

第四条

资金

1. 本谅解备忘录不导致任何一方对另一方产生财务义务。
2. 各方应自行承担与本谅解备忘录相关的所有成本及费用，除非经双方另行书面约定。

ARTICLE 5

EFFECT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding serves only as a record of the Parties' intentions and does not constitute or create, and is not intended to constitute or create, obligations under domestic or international law and will not give rise to any legal process and will not be deemed to constitute or create any legally binding or enforceable obligations, express or implied.

第五条

谅解备忘录的效力

本谅解备忘录仅为双方意向之记录，不构成且不旨在构成国内法或国际法项下的义务，不引发任何法律程序，且不应视为创设任何明示或暗示的具有法律约束力或可强制执行的义务。

ARTICLE 6

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, RESULTS, AND PUBLICATIONS

Each party shall continue to remain the sole owner of its materials contributed to any joint project. Arrangements relating to new intellectual property rights jointly created, results and rights of publication shall be agreed in writing.

第六条

知识产权、成果与发表权

各方对其向任何联合项目提供的材料仍始终保留唯一所有权。关于合作期间联合创造的新知识产权、相关成果及发表权的具体安排，须经双方书面协议另行约定。

ARTICLE 7

SETTLEMENT OF DIFFERENCES

If disputes arise then with the consent of both parties such disputes shall be resolved through mutual consultation and/or negotiations between the Parties, without reference to any third party or international tribunal.

第七条

争端解决

若发生争议，经双方一致同意，应通过共同协商和/或谈判方式解决，不得诉诸任何第三方或国际司法机构。

ARTICLE 8

FORCE MAJEURE

- (1) In the event of force majeure, including natural disasters, fires, security disturbances and other matters that result in the **PARTIES** being unable to carry out the obligations as referred to in ARTICLE 3, the losses suffered by the **PARTIES** shall be borne by the **PARTIES** and the **PARTIES** shall be released from claims for the implementation of this Memorandum of Understanding including claims for losses arising from this force majeure.
- (2) The circumstances as referred to in paragraph (1) must have a direct causal relationship with the losses suffered by the **PARTIES** and be proven by a Certificate from an Authorized Official no later than 30 (thirty) working days from the occurrence of the event as referred to in paragraph (1).

第八条

不可抗力

(1) 如发生不可抗力事件（包括自然灾害、火灾、安全动乱及其他导致双方无法履行本谅解备忘录第三条所述义务的情形），双方因此遭受的损失由各方自行承担，且双方可免除履行本谅解备忘录的义务，包括因不可抗力而产生的损失索赔。

(2) 前款所述情形须与双方遭受的损失存在直接因果关系，且须由授权官员在不迟于第(1)款所述事件发生之日起 30（三十）个工作日内出具证明文件予以证实。

ARTICLE 9

AMENDMENTS, DURATION AND TERMINATION

- (1) Amendments to this Memorandum of Understanding can only be made after consultation and with the mutual written consent of both parties.
- (2) This MOU is written in both English and Indonesian versions. In the event of any discrepancy the English language version shall prevail.
- (3) This Memorandum of Understanding shall be effective from the date of this Memorandum and continue for the duration of five (5) years from that date.
- (4) This Memorandum of Understanding may be terminated by a party on six months' written notice to the other.
- (5) Particulars that are not or have been sufficiently regulated in this Memorandum of Understanding will be regulated later by the **PARTIES** in an amendment to the Memorandum of Understanding (addendum) which is an integral part of this Memorandum of Understanding. This Memorandum of Understanding is made and signed by the **PARTIES**, on the day, date and place, as mentioned above in 2 (two) copies, each of which has the same legal force.

第九条

修改、期限和终止

- (1) 对本谅解备忘录的修改必须经双方协商和双方书面同意后才能进行。
- (2) 本谅解备忘录有英文和中文两个版本。如有任何差异，应以英文版本为准。
- (3) 本谅解备忘录自签署之日起生效，有效期为五（5）年。
- (4) 本谅解备忘录可由一方在提前六个月书面通知另一方终止。
- (5) 本备忘录未尽事宜或需补充细则，应由双方通过签署补充协议（作为本备忘录不可分割的组成部分）予以约定。本备忘录一式两份，由双方于前述日期及地点签署，各份文本具有同等法律效力。

ARTICLE 10

NOTICE AND CORRESPONDENCE

Every notice, request or any other communication required or permitted to be given pursuant to this MoU shall be in writing, in English, and delivered personally or sent by a registered or certified post via air mail or by courier or facsimile or email (which shall be acknowledged by other Party) to the Parties at the address, facsimile number, and email address as stated below:

第十条

通知和通信

根据本谅解备忘录要求或允许发出的所有通知、请求或任何其他通信均应以书面的形式、使用英语，并亲自或通过挂号或航空邮件或传真或电子邮件（应有另一方确认）按以下地址、传真号码和电子邮件地址发送给双方：

If to: Bangladesh Krira Shikkha Protisthan (BKSP)

Attention:

Brigadier General Md Munirul Islam, SGP, SUP, PSC, Phd

Director General

Bangladesh Krira Shikkha Protisthan

Email: bksp1983@yahoo.com

Tel.: +88-02-7789215-6

Fax.: +88-02-7789513

Zirani Bazar, Savar, Dhaka, Bangladesh, 1340

People's Republic of Bangladesh

If to: Wuhan Sports University (WHSU)

Attention:

Dr. Du Geng

Director, Office of International Affairs

Wuhan Sports University

Email: gjc@whsu.edu.cn

Tel.: +86 (0)27 87191068

Fax.: +86 (0)27 87191939

No. 461, Luoyu Road, Hongshan District, Wuhan, 430079

The People's Republic of China

联系：孟加拉国国家体育学院

穆罕默德·穆尼鲁尔·伊斯拉姆准将

总理事

孟加拉国国家体育学院

电子邮箱: bksp1983@yahoo.com

电话: +88-02-7789215-6

传真: +88-02-7789513

孟加拉国达卡, 萨瓦尔, 乔伊德布尔, 1340

联系: 武汉体育学院

杜更博士

国际交流处处长

武汉体育学院

电子邮箱: gjc@whsu.edu.cn

电话: +86 (0) 27 87191068

传真: +86 (0) 27 87191939

中华人民共和国湖北省武汉市洪山区珞喻路 461 号, 430079

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have unto set their hands on this 26 day of May 2025.

兹证明, 本协议双方于 2025 年 05 月 26 日正式签订本协议。

For

**BANGLADESH KRIRA SHIKKHA
PROTISTHAN
BANGLADESH**

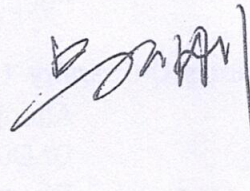


Brigadier General Md Munirul Islam, SGP, SUP,
PSC, Phd

Director General
BANGLADESH KRIRA SHIKKHA
PROTISTHAN
People's Republic of Bangladesh

For

**WUHAN SPORTS UNIVERSITY
CHINA**



Prof. Dr. Lyu Wangang

President
WUHAN SPORTS UNIVERSITY
The People's Republic of China